

研究結果報告書

高麗大学校 グローバル日本研究院

宋 恵敬

研究結果

研究テーマ：

引揚げ日本人女性の言論活動と役割研究 - 婦人記者水井れい子を中心に -

今まで植民地朝鮮に関する研究は主に支配権力とそれに対する朝鮮の抵抗という二項対立的分析の枠組みで行われて来たと言える。しかし植民地時代の朝鮮半島は在朝日本人と朝鮮人が触れ合う文化の接触地帯であり、各個人の日常が交わっていた場所であった。本研究では植民地朝鮮で婦人記者として生活していた水井れい子という女性の活動やその経験を土台にして行われた戦後の執筆などを戦前と戦後の連続性という観点から戦後引揚げ日本人女性の言論活動の一面を探ってみた。

水井れい子は1900年、鳥取県で生まれたと思われる。彼女が最初朝鮮に渡った経緯などについてはあまり知られていないが、1920年代にはすでに京城に滞在していたことが確認される。彼女は在京城の日本人が主な執筆陣であったエッセイ雑誌『京城雑筆』の婦人記者として活動していた。また映画専門雑誌の『映画観照』の主宰者でもあった。同時に朝鮮で出版された日本語新聞や雑誌などに朝鮮人や朝鮮の自然と朝鮮での生活経験を数多くの記事に書いている。さらに映画の専門記者として「内地」や「満州」などの雑誌へ寄稿して朝鮮映画や朝鮮映画界の事情などを帝国日本に拡散させていた。

引揚げ後、彼女の足跡が見られるのは「われら日韓親善の先駆者たらん」を掲げた『同和』という雑誌である。朝鮮総督府出身者で構成され引揚げ団体の中心軸を成していた同和協会(1952年以降中央日韓協会)が発行していたこの雑誌に女性としては珍しく彼女のエッセイがかなり大きな紙面で頻繁に連載されている。1953年始まった執筆は1955年までに及んでいて、主なタイトルには「朝鮮の空」、「からをとめたち」、「京城を憶う」、「漢江里への道」、「平讓素描」などがある。その記事には戦争の終わったばかりの京城に対する憂慮だけではなく、朝鮮での思い出、朝鮮社会の潜在力などが述べられている。水井れい子は戦後早い時期に韓日両国の親善や交流を求めていた『同和』に積極的に記事を書いてその活動を支えたのである。

植民地朝鮮では多くの日本人が日常を営んでいた。植民地時代の朝鮮社会を多角的に描き出すためにはそこに実際に生きていた多様な日本人の存在や経験を発掘・紹介していくべきだと思う。

研究成果の公表について(予定も含む)

口頭発表 (題名・発表者名・会議名・日時・場所等)

題 名 :

「戦後、ある引揚げ日本人女性の朝鮮回顧—婦人記者水井れい子を中心に」

発表者名 : 宋恵敬

会 議 名 : 韓国日本文学会

日 時 : 2023年5月13日(土) 13:00~18:00

場 所 : 高麗大学校青山MK文化館

論文 (題名・発表者名・論文掲載誌・掲載時期等)

書籍 (題名・著者名・出版社・発行時期等)

Completion Report

Korea University, Global Institute for Japanese Studies
Song Hyekyung

Subject of Research Project : A study on Essays of repatriated Japanese women: Focusing on female journalist Reiko Mizuno

It can be said that until now, research on colonial Chosen has been conducted mainly within the framework of dichotomy analysis of ruling power and Chosen's resistance to it. However, during the colonial period, the Korean Peninsula was a cultural contact zone where Japanese and Koreans living in Chosen interacted, and where individual's daily life intersected. This research examines the activities of a woman named Reiko Mizui, who lived as a female journalist in colonial Chosen, and her postwar writings based on her experiences. I tried to find out one aspect of her journal activities.

Reiko Mizui was born in 1900 in Tottori prefecture. It is not known why she first came to Chosen, but it is confirmed that she was already staying in Chosen in the 1920s. She was working as a female journalist for the essay magazine *Keijo zatpithu* and also the director of the film magazine *Eiga Kanjou*. At the same time, she wrote many articles about Chosen people, the nature of Chosen, and her life experiences in Japanese newspapers and magazines published in Chosen. Furthermore, as a film journalist, she contributed articles to magazines such as Japan and 'Manchuria' to spread Chosen movies and the circumstances of the Chosen movie industry.

After her repatriation, her footsteps can be seen in the magazine *Dowa*, which carries the slogan, "We are the pioneers of Japan- Chosen friendship." In this magazine published by the Dowa Kyokai (Chuninkan Kyokai since 1952), which was composed of people from the Japanese Government-General of Chosen, her essay was published in a large page, which was rare for a woman. There are "The Skies of Chosen", "Remembering Gyeongseong", "The Road to Han River" and so on in her essays. In her articles, she expressed her memories of Chosen and the potential of Chosen society. In the early post-war period, Reiko Mizui actively wrote articles for *Dowa*, which sought friendship and exchange between Korea and Japan, and supported its activities.

Many Japanese lived their daily lives in colonial Chosen. In order to paint a multifaceted depiction of Chosen society during the colonial period, I think we should discover and introduce the existence and experiences of the diverse Japanese who actually lived there.